

# 福音與文化的使者—— 雅裨理

李亞丁

雅裨理(David Abeel)是首批來華的美國宣教士之一。在華宣教前後共7年，是閩南基督教宣教事業的開拓者和奠基人，也深深影響了清廷重臣徐繼畲《瀛環志略》的寫作與出版。

## 一、早年背景

雅裨理祖籍荷蘭阿姆斯特丹，1804年6月12日生於美國新澤西州新布倫斯維克城(New Brunswick, New Jersey)，其父是美國獨立戰爭時期的一名海軍軍官。雅裨理年少時原想報考美國西點軍校，但其後改變志向，轉習醫學。17歲時，雅裨理受洗加入教會，1823年畢業於皇后學院(Queen's College)。因立志獻身宣教事業，遂進入新布倫斯維克神學院(New Brunswick Theological Seminary)攻讀。1826年4月從神學院畢業，被按立為美國歸正宗教會牧師，並在紐約雅典城(Athens, New York)的一所教堂開始事奉。兩年後，因病被迫到西印度群島療養，期間感受到上帝的呼召，決定做一名海外宣教士。

## 二、首次來華與南洋宣教

1829年，養病歸來的雅裨理立志到遠東宣教，由於美國歸正宗教會尚未組織海外差會，只好加入美國海員之友傳道會(American Seaman's Friend Society)。在美國商人奧利芬(D. W. C. Olyphant)的資助下，1829年10月14日，雅裨理和美國公理會宣教士裨治文(Elijah Coleman Bridgman)一起，從紐約登船前往中國。經過135天的航程，於1830年2月25日抵達廣州，成為美國第一批來華宣教士。他們受到首位來華的英國倫敦會宣教士馬禮遜(Robert Morrison)的熱誠歡迎與接待，並得以認識首位華人傳道人梁發，受到不少幫助。雅裨理隨後在廣州擔任美國海員隨軍牧師一年，同時學習漢語、馬來語和暹羅語。

1831年，雅裨理轉為美部會(American Board of Commissioners for Foreign Missions)宣教士，赴南洋，在爪哇巴達維亞城(Batavia，今雅加達)宣教，受到倫敦會宣教士麥都思(Walter Henry Medhurst)牧

師的接待與幫助。兩人同工一段時間，雅氏並隨麥氏學習華文及閩南方言，以便在南洋華人中間宣教。在此期間，他也曾與湯雅各(Jacob Tomlin)牧師乘坐帆船，先後在南洋、新加坡、馬六甲和曼谷等地，以派發福音書冊和醫療等方式接觸華人，拓展宣教事工。

因受疾病困擾，身體漸弱，雅裨理不得不於1833年5月返回美國。途經英國、法國、德國、瑞士與荷蘭等地訪問教會，並發表演講，鼓勵這些國家的年青人到東方宣教。同時，又向廣大聽眾生動地介紹中國和印度婦女的情況，強調單身女宣教士的需要，激起英美婦女對宣教事工的興趣。在其催促下，1837年英國教會成立了「東方婦女教育促進會」(Society for Promoting Female Education in the East)。

雅裨理於1834年返抵紐約，成為首位自東方回國的宣教士，深受各地教會歡迎。1835至1838年間，他致力於推動美國荷蘭歸正宗的海外宣教事業，應邀前往各地神學院、教會、婦女團體演說，報導亞洲和中國的情況，激發大家對宣教的熱忱。為再度來華做準備，他進一步進修醫學，並到處募款，又將過去幾年在中國和南洋諸國的見聞撰寫成書，名為《旅居中國及其鄰國紀事，1830-1834》，於1834年出版。

### 三、再度來華與閩南宣教

雅裨理雖有意盡快重赴中國宣教，但受健康所阻，直到1838年10月17日才得與前往澳門馬禮遜教育協會學校(Morrison Education Society School)履新的校長布朗(Samuel Brown)牧師結伴，再度赴華。二人於翌年2月20日抵達澳門，適逢朝廷欽差大臣林則徐到廣州實行禁煙，雅裨理只好與裨治文、伯駕(Peter Parker)和衛三畏(Samuel Wells Williams)等美國宣教士留居澳門，伺機而動。

1842年8月29日，中英簽訂《南京條約》；

早於這年的2月2日，雅裨理與美國聖公會文惠廉(William Boone)牧師夫婦乘船北上，於24日抵達廈門鼓浪嶼，成為最早進入廈門的基督教新教宣教士。他們在海邊租了兩間簡陋的小房子，建立佈道所。不久文惠廉轉往福州，雅裨理則留在鼓浪嶼、廈門和同安等地佈道。由於雅裨理懂得閩南話，因此其講道頗受歡迎。這年3月，雅裨理渡海到廈門，向駐守廈門的中國官員散發漢語福音書冊。不久，美國醫生甘明(William H. Cumming)到達廈門，與雅裨理同工，為廈門百姓看病施藥。1843年11月2日，廈門成為對外開放五口城市之一，為繼廣州之後，基督教得以進入中國的第二個口岸。

1844年1月，雅裨理和甘明等宣教士在廈門寮仔後購置兩座房子，一座為禮拜堂，一座為藥房，其後在附近又租了一間房屋，作為醫院，免費為百姓看病施藥。雅裨理給紐約州阿爾巴尼(Albany, New York)第一歸正教會的信上這樣寫道：「免費醫病給社會各階層的人留下了良好的印象。一年內替5,000病人看病，人的身體得到醫治，心也敞開了。人們看到外國人也有出於無私的動機而來，並不都是為了自己利益，都把我們看成為朋友，並準備好要來聆聽那救治靈魂的真理。」同年夏天，新澤西州若歌學院(Rutger's College)向雅裨理頒贈了榮譽神學博士學位，以褒揚他在中國宣教的成就。

雅裨理所做的開拓性工作，使廈門成為基督教早期在華傳播的基地，故此雅裨理可稱為閩南教會的開創者與奠基者。1849年2月11日，美國歸正教會新街禮拜堂落成，這是基督教在中國建造的第一座教堂，因此被稱為「中華第一聖堂」。這座教堂歷盡滄桑，至今仍然矗立在廈門最繁華的中山路附近。從雅裨理開始，美國歸正教會在中國開始了長達百多年的宣教事業，期間先後有154位男女宣教士到廈門，展開了以廈門為中心的閩南地區的宣教，直到1951年，最後一位宣教士胡天賜離開中國。

#### 四、與徐繼畲及《瀛環志略》之關係

1843年11月7日，福建布政使、福建通商事務督辦徐繼畲來到廈門。1844年1月，徐繼畲與英領事記里布(Gribble Henry)商討外務，因雅裨理通曉華文和閩南方言，故被邀請充當傳譯。期間，徐繼畲詢問雅裨理許多關於地理上的問題，雅裨理除極盡所能地回答外，並拿出一幅地圖詳細對他解說，同時也答允送他一本《聖經》。這是雙方多次會晤的第一次。徐繼畲對於地理和歷史有著極大的興趣和熱情，藉雅裨理的幫助，他自己也繪製了幾幅地圖，並特別留意那些關於法國、英國、美國和俄國等國的情況。雅裨理也因其不拘小節和友好的態度而漸漸對徐繼畲產生了好感。

1844年的首五個月裏，徐繼畲在廈門巡視期間，幾次會見雅裨理，詳細探詢有關世界各地的情況，雅裨理欣然為徐提供了許多與世界歷史地理有關的統計資料，向他講解西方地圖，幫助他複製用中文標註的外國地圖。雅裨理日後記述有關徐繼畲虛心求教的情況：「他既不拘束，又很友好，表現得恰如其分。顯而易見，他已經獲得了相當多的知識。他對了解世界各國狀況，遠遠比傾聽天國的真理急切得多。」幾次會晤，使徐繼畲眼界大開，他從雅裨理那裏獲得了許多有關世界各國的地理、歷史、文化和政治知識，為他編寫《瀛環志略》積累了豐富的材料，也促使他成為中國近代放眼看世界的重要人物之一。雅裨理也在日記中寫道：「我多次見到布政使閣下(徐繼畲)……他是我迄今見過的高級官員中最愛尋根究柢的中國人。他詢問了許多外國的事情後，我許諾贈送他一些基督教書籍，他表示欣然接受。昨天，我已為他包好了一包書，其中有《新約全書》和其他書籍……我們到中國來，就是要宣揚和平與教導得救的道路。」

不久，徐繼畲再次來廈門，雅裨理前往拜訪他，並記載了這次訪問的經過：「……這是一次令人異常滿意的訪問。他說他已經讀過那些基督教



的著作了，並且主要想就閱讀中遇到的人物和地點，提出若干問題。顯然，他已專心看過《新約全書》，這給了我一個闡明許多重要真理的良好機會。我向上帝祈禱，但願這些真理能使他銘記在心，影響其國人。」不久，徐繼畲的助手霍明高也對雅裨理說，徐方伯(徐繼畲)正忙於閱讀各位傳教士贈送的基督教文獻，雅裨理聽後自然十分高興。

經過多次與雅裨理的接觸晤談，至1844年7月，徐繼畲的《瀛環志略》成稿，而後經數十次修改、增補與易稿，五年後(1849年)《瀛環志略》始出版。在該書序文中，徐繼畲如此述及：「道光癸卯冬，余以通商事久駐廈門。米利堅人雅裨理者，西土淹博之士，挾有海圖冊子，鏤板極工，註小字細如毛發，惜不能辨其文也。暇日引與晤談，四海地形，得其大致。就其圖摹取二十餘幅，綴之以說。說多得之雅裨理……」書中內容也有不下十處提及「據雅裨理牧師云」「細詢之雅裨理」「雅裨理所挾冊子」「雅裨理譯出地名」等語，還有多處述及雅裨理之意見，從中可推知雅裨理對徐繼畲的影響之大，以及他對該書所作之貢獻。

《瀛環志略》共有十卷，採集西方的地理歷史資料和研究方法，系統地介紹了80多個國家和地區的地理、歷史、經濟和文化狀況。全書共載有42幅地圖，都是徐繼畲從西方地圖冊中描摹而來的。他

以地圖為綱，撰述世界五大洲情況，簡潔明瞭。書中有約近半乃專述歐洲及北美近況，包括疆界、人口、軍事和工業革命的發展，以及各國的政治制度等。該書打破了以中國為天下中心的傳統觀念，使中國對世界秩序有了新的認識，從而知道中國以外西方「蠻夷」所擁有的高度文明，以及先進的機械和科技。因此當《瀛環志略》出版後，被稱為「中國最早言世界地理之名著，甚為學者所推重」（張其昀語），對當朝道光皇帝、滿清政府高層官員和社會知識分子，如曾國藩、郭嵩燾、董恂、康有為和梁啟超等人，帶來很大的衝擊與影響，改變了他們的世界觀，也影響了清廷的對外政策。美國人德雷克(Fred W. Drak)在《徐繼畲及其〈瀛環志略〉》(1990)一書中，稱徐繼畲足可與西方的馬可波羅(Marco Polo)、哥倫布(Columbus)和庫克(Cook)等旅行家和探險家媲美，開啟了中國人對世界的視野，可稱之為「東方的伽利略」。《瀛環志略》出版後不久即傳入日本，並很快流傳開來，對日本的維新運動起了推動作用。

## 五、英年早逝，遺愛人間

雅裨理在廈門從事宣教工作僅兩年十個月，卻為基督教在廈門的宣教事業打下了根基。而由於他與徐繼畲的交往與晤談，最後導致《瀛環志略》的出版，以及影響了中國的文化事業，卻是雅裨理在生之年想像不到的。

雅裨理的身體一直都不好，長期帶病工作。1843年底至1844年夏天，他先後到廣州、香港調養生息，但仍不見改善，於是在9月折返廈門。最後因心臟病發而不得不於1844年12月19日離廈回美。他於1845年4月3日返抵紐約，下船後，因身體過分虛弱，需要由人抬往朋友家裏。後來雖經一年多的療養，但其病況仍未好轉，終於1846年9月4日，在紐約州的阿爾巴尼逝世，年僅42歲。

雅裨理一生未婚，其一生最大的貢獻是鼓勵西方教會的基督徒獻身宣教運動，鼓勵英美婦女投身中國及亞洲的婦女工作。在中國前後共7年時間，成為閩南宣教事業的開拓者，也在幫助中國人認識世界方面做出了重要的貢獻。

### 資料來源：

1. 卜沃文(A. J. Poppen)著，李華德譯《雅裨理的生平》(*The Life of David Abeel*)。香港基督教輔僑出版社，1963年。
2. 徐繼畲《瀛環考略》道光二十四年手稿，臺北文海出版社影印。
3. 陳存恭《徐繼畲事略及其瀛環志略》，廣州中山大學1990年12月紀念中國近代史開端150周年國際學術討論會發表之論文。
4. Alexander Wylie, *Memorials of Protestant Missionaries to the Chinese*. American Presbyterian Mission Press, 1867.
5. *The Chinese Repository*, Vol. XX, 1851.
6. For obituary see *Missionary Herald* 42 (1846), P.354.

(作者為教會歷史學者，現居北美，從事寫作、教學與宣道)